

AQUARAY® PowerControl

There are some differences between the AquaRay Control unit and the AquaRay PowerControl unit, so if you are using the AquaRay PowerControl unit please read carefully:-

Power

- Unit input: 1 x 24V DC 1.67A

Operation

All functions remain the same except for:-

- Pressing the '-' button whilst in 'RUN' mode will put the unit in "storm function" mode. Pressing '-' again will exit the storm function.

Storm Function

Useful Tip: Using the storm function whilst carrying out a water change has been known to trigger breeding behaviour in certain species of fish.

When storm function is entered the following sequence occurs:-

1. The controlled AquaRay light units will dim down to 5% across a 5 minute period. During this period 'STORM <<' will be displayed on the screen to indicate the storm approaching.
2. The controlled AquaRay light units will simulate lightning by flashing at random intervals across a period of 30 minutes. During this period 'STORMSS' will be displayed on the screen to indicate lightning.
3. The AquaRay light units will stop flashing and brighten back to their programmed level across a 5 minute period. During this period 'STORM >>' will be displayed to indicate the storm ending.
4. The user's set program will be resumed.

WARNING: The storm function involves flashing lights which have been known to cause seizures in certain sufferers of epilepsy.

AQUARAY® PowerControl

Il existe certaines différences entre l'unité AquaRay Control et l'unité AquaRay PowerControl, alors si vous utilisez l'unité AquaRay PowerControl, veuillez lire attentivement ce qui suit :

Puissance

- Entrée de l'unité : 1 x 24Vcc 1,67 A

Fonctionnement

Toutes les fonctions restent identiques, à l'exception de ce qui suit :

- Si vous appuyez sur la touche "-" alors que vous êtes en mode "RUN", l'unité passera en mode "Fonction tempête". Vous pouvez quitter la fonction tempête en réappuyant sur la touche "-".

Fonction tempête

Conseil utile : L'utilisation de la fonction tempête pendant une vidange d'eau peut déclencher un comportement reproductif chez certaines espèces de poissons.

Lorsque la fonction de tempête est activée, la séquence suivante se produit :

1. Les unités d'éclairage AquaRay contrôlées perdront 5 % de leur intensité sur une période de 5 minutes. Pendant cette période, la mention "STORM<<" s'affichera à l'écran pour indiquer que la tempête approche.
2. Les unités d'éclairage AquaRay contrôlées simuleront un éclair en clignotant à intervalles irréguliers pendant une période de 30 minutes. Pendant cette période, la mention "STORMSS" s'affichera à l'écran pour indiquer un éclair.
3. Les unités d'éclairage AquaRay s'arrêteront de clignoter et retourneront à leur niveau programmé sur une période de 5 minutes. Pendant cette période, la mention "STORM >>" s'affichera pour indiquer la fin de la tempête.
4. Le programme configuré de l'utilisateur sera remis en marche.

ATTENTION : La fonction tempête implique des lumières clignotantes qui peuvent dans certains cas déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes susceptibles.

ANHANG

AQUARAY® PowerControl

Es bestehen gewisse Unterschiede zwischen den bestehenden AquaRay Control und AquaRay PowerControl. Aus diesem Grund sollten Sie bei Verwendung der AquaRay PowerControl die folgenden Angaben sorgfältig lesen:

Leistung

- Geräte-Eingang: 1 x 24V GS, 1,67A

Bedienung

Alle Funktionen sind identisch, ausgenommen die folgende Funktion:

- Wenn Sie im „RUN“-Modus auf die Taste „-“ drücken, wird die Steuerung in den Modus der „Sturmfunktion“ geschaltet. Bei erneuter Betätigung von „-“ wird die Sturmfunktion beendet.

Sturmfunktion

Nützlicher Tipp: Die Verwendung der Sturmfunktion während eines Wasserwechsels hat bei einigen Fischarten nachweislich das Paarungsverhalten ausgelöst.

Beim Einschalten der Sturmfunktion laufen die folgenden Schritte ab:

1. Die gesteuerten AquaRay-Lampeneinheiten werden über einen 5-Minuten-Zeitraum auf 5% abgedunkelt. Während dieses Zeitraums erscheint die Anzeige „STORM <<“ auf dem Bildschirm, um den heraufziehenden Sturm anzukündigen.
2. Die gesteuerten AquaRay-Lampeneinheiten werden Blitzschlag durch Aufblinken in zufälligen Zeitabständen über einen Zeitraum von 30 Minuten simulieren. Während dieses Zeitraums erscheint die Anzeige „STORMSS“ auf dem Bildschirm, um den Blitzschlag anzuzeigen.
3. Die AquaRay-Lampeneinheiten hören auf zu blinken und kehren über einen 5-Minuten-Zeitraum auf ihre programmierte Beleuchtungsstärke zurück. Während dieses Zeitraums erscheint die Anzeige „STORM >>“ auf dem Bildschirm, um das Ende des Sturms anzuzeigen.
4. Danach wird das vom Benutzer eingestellte Programm wiederaufgenommen.

WARNING: Die Sturmfunktion beinhaltet blinkende Lampen, die bei bestimmten Fällen von Epilepsie Anfälle auslösen können.

ADDENDUM

AQUARAY® PowerControl

Er zijn een aantal verschillen tussen de AquaRay Control eenheid en de AquaRay PowerControl eenheid, dus als u de AquaRay PowerControl eenheid gebruikt dient u dit aandachtig te lezen:-

Vermogen

- Ingang eenheid: 1 x 24V DC 1.67A

Bediening

Alle functies blijven hetzelfde, behalve:-

- Als u op de '-' knop drukt terwijl de eenheid in de 'RUN' mode staat, gaat de eenheid in de "stormfunctie". Door opnieuw op '-' te drukken verlaat u de stormfunctie.

Stormfunctie

Handige tip: het gebruik van de stormfunctie tijdens het verven van het water kan bij bepaalde vissen het voortplantingsgedrag in gang zetten.

De volgende sequentie treedt op wanneer de stormfunctie wordt gestart:-

1. De bestuurd AquaRay-lampen dimmen tot 5% over een periode van 5 minuten. Tijdens deze periode verschijnt 'STORM <<' op het scherm om aan te geven dat de storm nadert.
2. De bestuurd AquaRay-lampen simuleren bliksemflitsen door te flitsen met willekeurige tussenperiodes over een periode van 30 minuten. Tijdens deze periode verschijnt 'STORMSS' op het scherm om bliksem aan te geven.
3. De AquaRay-lampen stoppen met flitsen en lichten opnieuw op tot hun geprogrammeerde niveau over een periode van 5 minuten. Tijdens deze periode verschijnt 'STORM <<' om aan te geven dat de storm eindigt.
4. Het door de gebruiker ingestelde programma wordt hervat.

WAARSCHUWING: De stormfunctie omvat flitslichten die bij bepaalde epilepsiepatiënten een aanval kunnen veroorzaken.

AQUARAY® PowerControl

Hay ciertas diferencias entre la unidad de AquaRay Control y la unidad AquaRay PowerControl así que si está utilizando la unidad AquaRay PowerControl, lea esto detenidamente:

Alimentación

- Alimentación de la unidad: 1 x 24V CC 1,67A

Funcionamiento

Todas las funciones son iguales excepto:

- Si pulsa el botón “.” mientras está en modo “RUN” la unidad entrará en modo “función tormenta”. Si pulsa “.” de nuevo saldrá de la función tormenta.

Función tormenta

Consejo útil: Se ha observado que usar la función tormenta mientras se efectúa un cambio de agua provoca un comportamiento reproductor en ciertas especies de peces.

Cuando se entra en la función tormenta, se produce la siguiente secuencia:

1. Las luces AquaRay controladas se atenuarán hasta un 5% en un periodo de 5 minutos. Durante este periodo se mostrará en la pantalla ‘STORM <<’ para indicar que se aproxima la tormenta.
2. Las luces AquaRay controladas simularán rayos destellando a intervalos aleatorios durante un periodo de 30 minutos. Durante este periodo se mostrará en la pantalla ‘STORM§§’ para indicar rayos.
3. Las luces AquaRay dejarán de destellar y se volverán a iluminar hasta el nivel en el que están programadas en un periodo de 5 minutos. Durante este periodo se mostrará en la pantalla ‘STORM >>’ para indicar que la tormenta ha concluido.
4. Se volverá al programa configurado por el usuario.

ADVERTENCIA: La función tormenta implica el uso de luces destellantes que son posible causa de ataques para ciertos pacientes que sufran de epilepsia.

AQUARAY® PowerControl

Existem algumas diferenças entre a unidade AquaRay Control e a unidade AquaRay PowerControl, pelo que se estiver a utilizar esta última, pedimos que leia o seguinte com atenção: -

Corrente

- Entrada na unidade: 1 x 24V DC 1,67A

Funcionamento

Todas as funções são idênticas, com excepção de: -

- Carregar no botão “.” no modo ‘RUN’ (‘funcionar’) colocará a unidade em modo ‘función tempestade’. Carregando novamente no “.”, o sistema sairá da ‘función tempestade’.

Función Tempestade

Dica útil: Sabe-se que a utilização da “función tempestade” durante uma mudança de água despoleta um comportamento reproductivo em certas espécies de peixes.

Quando a “función tempestade” é activada, ocorre a seguinte sequência:

1. As unidades de iluminação controladas pelo AquaRay diminuirão de intensidade para 5% durante um período de 5 minutos. Durante este período, o visor mostrará ‘STORM <<’ para indicar a aproximação da ‘tempestade’.
2. As unidades de iluminação controladas pelo AquaRay simularão relâmpagos piscando aleatoriamente durante um período de 30 minutos. Durante este período, o visor mostrará ‘STORM§§’ para indicar ‘relâmpagos’.
3. As unidades de iluminação controladas pelo AquaRay pararão de piscar e retornarão ao seu nível programado ao longo de um período de 5 minutos. Durante este período, o visor mostrará ‘STORM >>’ para indicar que a ‘tempestade’ está a acabar.
4. Será retomado o programa definido pelo utilizador.

AVISO: A “función tempestade” faz com que as luzes pisquem, e sabe-se que isso provoca convulsões em algumas pessoas que sofrem de epilepsia.

AQUARAY® PowerControl

Vi sono alcune differenze tra AquaRay Control e AquaRay PowerControl, pertanto per l'uso di AquaRay PowerControl leggere attentamente quanto segue:

Alimentazione

- Ingresso unità: 1 x 24V DC 1,67A

Funcionamento

Le funzioni dei due dispositivi sono le stesse, eccetto:

- Premendo il pulsante “.” nella modalità ‘RUN’ (esecuzione) il dispositivo va in modalità “tempesta”. Premendo nuovamente “.” si esce dalla modalità tempesta.

Funcione tempesta

Suggerimento: utilizzando la funzione tempesta mentre si effettua il cambio dell'acqua pare possa indurre un comportamento riproduttivo in alcune specie di pesci.

Attivando la funzione tempesta, si verifica quanto segue:

1. Le luci controllate di AquaRay si abbassano al 5% nell'arco di 5 minuti, durante i quali il display visualizza ‘STORM <<’ a indicare l'approssimarsi della tempesta.
2. Le luci controllate AquaRay simulano dei lampi lampeggiando a intervalli irregolari per un periodo di 30 minuti, durante i quali il display visualizza ‘STORM§§’ a indicare la presenza di lampi.
3. Le luci AquaRay smettono di lampeggiare e tornano al livello di luminosità programmato nel corso di 5 minuti, durante i quali il display visualizza ‘STORM >>’ ad indicare la fine della tempesta.
4. Si ripristina il programma impostato dall'utente.

AVVERTENZA: le luci lampeggianti create dalla funzione tempesta pare che in alcuni casi possano causare attacchi in chi soffre di epilessia.

AQUARAY® PowerControl

Блоки управления AquaRay Control и AquaRay PowerControl несколько отличаются между собой, так что если вы используете блок AquaRay PowerControl, просьба внимательно прочитать следующий текст:

Параметры тока

- Параметры тока на входе: 1 x 24 В постоянного тока; 1,67А

Эксплуатация

Все функции остаются без изменений, за исключением следующих:

- При нажатии кнопки “.” в режиме “работы” (‘RUN’) блок переключается в “грозовой” режим. Повторное нажатие кнопки “.” отключает “грозовую” функцию.

Грозовая функция

Полезный совет: По имеющимся наблюдениям, использование грозовой функции при смене воды стимулирует репродуктивное поведение у некоторых видов рыб.

При включении грозовой функции происходит следующее:

1. Регулируемый светильник AquaRay тускнеет до уровня 5% на 5 минут. В течение этого периода на экране горит надпись ‘STORM <<’, указывая на приближение грозы.
2. Регулируемый светильник AquaRay имитирует молнии, вспыхивая через произвольные промежутки времени в течение 30 минут. В этот период на экране горит надпись ‘STORM§§’, указывая на молнии.
3. Светильник AquaRay перестает мигать и возвращается на запрограммированный уровень яркости за 5 минут. В течение этого периода на экране горит надпись ‘STORM >>’, указывая на окончание грозы.
4. Система возвращается к программе, установленной ранее пользователем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Грозовая функция предполагает вспышки света, которые, по имеющимся сведениям, могут вызвать приступы у лиц, страдающих эпилепсией.